

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون



الجلسة ٣٨٤٤

الاثنين، ٢٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، الساعة ١٣/٢٠
نيويورك

الرئيس:	السيد بيروكال سوتو	(كوستاريكا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فيدوتوف
	البرتغال	السيد مونتيرو
	بولندا	السيد متوشفسكي
	جمهورية كوريا	السيد بارك
	السويد	السيد دالغرين
	شيلي	السيد لاراين
	الصين	السيد تشن هواصن
	غينيا - بيساو	السيد كابرال
	فرنسا	السيد ديجاميه
	كينيا	السيد ماهوغو
	مصر	السيد العربي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السير جون وستون
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد ريتشاردسون
	اليابان	السيد أودا

جدول الأعمال

الحالة بين العراق والكويت

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) (S/1997/987)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178.

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٢٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة بين العراق والكويت

تعاوننا تماما مع اللجنة الخاصة وفقا لجميع القرارات ذات الصلة؛ وبأن تتيح حكومة العراق لأفرقة التفتيش التابعة للجنة الخاصة الوصول الفوري ودون قيد أو شرط إلى المناطق والمناطق والمعدات والسجلات ووسائل المواصلات التي يرغبون في تفتيشها، جملة وتفصيلا، وفقا للولاية المنوطة باللجنة الخاصة.

"ويؤكد مجلس الأمن أن عدم قيام حكومة العراق بإتاحة وصول اللجنة الخاصة الفوري وغير المشروط إلى أي موقع أو فئة من المواقع أمر غير مقبول وانتهاك واضح للقرارات ذات الصلة.

"ويعرب مجلس الأمن عن تأييده التام للجنة الخاصة ورئيسها التنفيذي بما في ذلك في مناقشاته الجارية مع مسؤولين في حكومة العراق. ويسلم المجلس بأن المناقشات مستمرة على أساس الترتيبات العملية اللازمة لتنفيذ جميع قراراته ذات الصلة. ويؤكد المجلس من جديد على أن الفعالية والسرية اللتين يمكن أن تنفذ بهما اللجنة الخاصة مسؤولياتها، أمر يتوقف بالدرجة الأولى على مدى تعاون حكومة العراق في الكشف عن النطاق الكامل لبرامجها المحظورة والتصرف فيها، وفي إتاحة السبل بغير عوائق أمام اللجنة الخاصة للوصول إلى جميع المواقع والوثائق والسجلات والأفراد. ويطلب المجلس إلى حكومة العراق أن تتعاون تعاوننا تماما مع اللجنة الخاصة في تنفيذ ولايتها.

"وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره الفعلي."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1997/56.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٢٥

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملا بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) (S/1997/987)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/1997/987، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملا بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١).

عقب المشاورات بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في التقرير المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ الذي قدمه الرئيس التنفيذي للجنة الأمم المتحدة الخاصة (S/1997/987)، بشأن المناقشات التي أجراها مع مسؤولين في حكومة العراق، وعقدت في بغداد في الفترة من ١٢ إلى ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

"ويشير مجلس الأمن إلى جميع قراراته ذات الصلة بما في ذلك القرار ١١٣٧ (١٩٩٧) وإلى بيان رئيسه المؤرخ ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، ويؤكد المجلس من جديد مطالبته بأن تتعاون حكومة العراق